



Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация Объединенных Наций

Distr.: General  
9 May 2011

Russian  
Original: English

Роттердамская конвенция о процедуре предварительного  
обоснованного согласия в отношении отдельных  
опасных химических веществ и пестицидов  
в международной торговле  
Конференция Сторон  
Пятое совещание  
Женева, 20-24 июня 2011 года  
Пункт 6 предварительной повестки дня\*

Расширение сотрудничества и координации между Базельской,  
Роттердамской и Стокгольмской конвенциями

## Расширение сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями

### Добавление

### Совместные управленческие функции

### Записка секретариата

### Введение

1. Решения БК.Вн.-1/1 Конференции Сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, РК.Вн.-1/1 Конференции Сторон Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и СК.Вн.-1/1 Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях ("сводные решения") представляют собой по существу идентичные решения о расширении сотрудничества и координации между этими тремя конвенциями, которые были соответственно приняты конференциями сторон трех конвенций на их совместных внеочередных совещаниях в феврале 2010 года.

2. В разделе II сводных решений, посвященном совместным управленческим функциям, конференции Сторон, в частности:

а) постановили учредить должность общего руководителя секретариата Базельской конвенции, секретариата Стокгольмской конвенции и секретариата Роттердамской конвенции в части, касающейся Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), при условии проведения последующего анализа этого вопроса с целью определения целесообразности дальнейшего сохранения этой должности;

\* UNEP/FAO/RC/COP.5/1/Rev.1.

b) просили Директора-исполнителя ЮНЕП после проведения консультаций с бюро конференций сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций незамедлительно приступить к подбору сотрудника на должность общего руководителя сроком на два года, отметив, что дальнейшее сохранение должности общего руководителя будет определяться результатами обзора в контексте механизмов обзора, предусмотренных в разделе VI сводных решений;

c) предложили Сторонам и другим субъектам, располагающим соответствующими возможностями, предоставить на добровольной основе дополнительные ресурсы в поддержку финансирования должности общего руководителя до тех пор, пока не будет принято решение о будущем этой должности или до конца 2013 года, в зависимости от того, что наступит раньше;

d) просили Директора-исполнителя ЮНЕП в консультации с Генеральным директором ФАО разработать предложение относительно изменения организационного построения секретариата Базельской конвенции, секретариата Стокгольмской конвенции и секретариата Роттердамской конвенции в части, касающейся ЮНЕП, включая возможное сохранение должности общего руководителя, которое было бы нейтральным в плане затрат с точки зрения принятых оперативных бюджетов трех конвенций;

e) предложили Сторонам рассмотреть упомянутое в предыдущем пункте предложение для возможного принятия конференциями Сторон как можно скорее, но не позднее 2013 года, с учетом эффективности работы общего руководителя в решении таких вопросов, как:

- i) обеспечение полного уважения правовой автономии трех конвенций;
- ii) обеспечение вклада в достижение общей цели трех конвенций по охране здоровья человека и окружающей среды в интересах содействия устойчивому развитию;
- iii) обеспечение одинаковой приверженности делу осуществления всех трех конвенций, в том числе в плане поддержки мобилизации значительно большего объема финансирования из всех источников на цели осуществления деятельности на национальном уровне;
- iv) продемонстрированная более высокая эффективность и действенность в вопросах сотрудничества и координации трех секретариатов;
- v) сокращение административной нагрузки и максимально эффективное и действенное использование ресурсов.

3. В пункте 5 раздела III этих решений конференции Сторон просили Директора-исполнителя ЮНЕП в консультации с Генеральным директором ФАО и общим руководителем секретариата Базельской конвенции, секретариата Стокгольмской конвенции и секретариата Роттердамской конвенции в части, касающейся ЮНЕП:

"разработать предложение об изменении организационного построения трех секретариатов на двухгодичный период 2012-2013 годов для рассмотрения конференциями Сторон на их очередных совещаниях в 2011 году, которое было бы нейтральным в плане затрат с точки зрения принятых оперативных бюджетов трех конвенций на 2010-2011 годы, соответствовало бы подлежащему выработке предложению о дальнейшем функционировании должности общего руководителя секретариата Базельской конвенции, секретариата Стокгольмской конвенции и секретариата Роттердамской конвенции в части, касающейся Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, о чем говорится в пункте 6 раздела II решений, и обеспечивало бы сокращение затрат на вспомогательные услуги и направление ресурсов на оказание содействия в осуществлении трех конвенций".

4. Более подробная информация о совместных функциях приводится в документе UNEP/FAO/RC/COP.5/25/Add.3.

## **I. Исполнительный секретарь**

5. В ответ на просьбы, приводящиеся в пунктах 2 а) и b) выше, Директор-исполнитель ЮНЕП учредил должность Исполнительного секретаря Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. На основании конкурентного процесса подбора кандидатов Генеральный секретарь назначил на эту должность г-на Джеймса Уиллиса (Соединенные Штаты Америки). Г-н Уиллис вступил в должность 18 апреля 2011 года.

6. В соответствии со сводными решениями Директор-исполнитель ЮНЕП провел консультации с бюро конференций сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций по вопросу о назначении общего руководителя, пригласив председателей трех бюро войти в состав группы по проведению интервью. Бюро Роттердамской и Стокгольмской конвенций были представлены их соответствующими председателями, а бюро Базельской конвенции – заместителем председателя. В соответствии с существующими процедурами и процессами набора персонала на уровне Д-2 группа по проведению интервью через Директора-исполнителя ЮНЕП представила на рассмотрение и выбор Генеральному секретарю имена трех кандидатов.

7. В ответ на призыв, упомянутый в подпункте 2 с) выше, по настоящее время в поддержку функции общего руководителя было привлечено 577 000 долл. США внебюджетных ресурсов.

## **II. Предложение об изменении организационного построения секретариатов**

8. В ответ на просьбы, упомянутые в пунктах 2 d) и 3 выше, Директор-исполнитель ЮНЕП приступил к проведению консультаций с Генеральным директором ФАО и новым Исполнительным секретарем.

9. В связи с тем, что новый Исполнительный секретарь был назначен лишь недавно, подготовить полностью проработанное предложение об изменении структуры и организационного построения секретариатов для рассмотрения Конференцией сторон на ее пятом совещании не удалось. Вместо этого в настоящей записке на рассмотрение Конференцией сторон предлагаются соображения относительно первоначальных шагов, которые следовало бы сделать для изменения структуры трех секретариатов. Эти первоначальные шаги создадут базу и станут хорошей основой для дальнейшей разработки и воплощения в жизнь новой организационной структуры трех секретариатов. На рассмотрение представлены следующие соображения:

a) в настоящее время секретариаты совместно пользуются услугами Группы совместных служб конвенций (ССК), и в каждой конвенции имеется отдельный штат сотрудников технического секретариата. Такая структура, как представляется, является потенциально наиболее оптимальной с точки зрения обеспечения правовой автономии каждой конвенции. Однако такой структуре присуща определенная степень избыточности, поскольку каждый секретариат предоставляет сторонам аналогичные услуги, но с разных точек зрения и с использованием разных сотрудников. Так, каждый секретариат занимается оказанием содействия в оказании технической помощи, обеспечивает техническую поддержку совещаний конференций сторон и их вспомогательных органов и разрабатывает материалы и методику оказания технической помощи. Поэтому в случае перехода к структуре, в рамках которой сотрудники и мероприятия секретариатов были бы сгруппированы по общим областям деятельности (такую структуру часто называют матричной), потенциально мог бы быть достигнут синергический эффект. Любая новая структура должна обеспечивать эффективное и скоординированное предоставление услуг сторонам при уважении правовой автономии трех конвенций; она также должна быть в состоянии эффективным и действенным образом учитывать новые вызовы и возникающие проблемы;

b) в течение временного периода рекомендуется, чтобы в структуре секретариатов была предусмотрена должность Исполнительного секретаря (Д-2), которому в руководстве секретариатами и руководстве четырьмя группами – Группой ССК, Группой Базельской конвенции, Группой Стокгольмской конвенции и Группой Роттердамской конвенции (часть ЮНЕП) – помогали бы сотрудники старшего звена на уровне Д-1 и С-5;

c) этот временный период мог бы продолжаться с настоящего момента до тех пор, пока конференции сторон в 2013 году не примут решения о структуре секретариатов. Либо, если стороны решат, что решение следует принять раньше, предложения об организационной структуре секретариатов могли бы быть выработаны поочередно в ходе совещаний конференций сторон Стокгольмской, Роттердамской и Базельской конвенций в 2011 году с целью принятия решения на одновременных внеочередных совещаниях конференций сторон, которые были бы проведены встык с десятым совещанием Конференции Сторон Базельской конвенции, намеченным на 17-21 октября 2011 года;

d) чтобы Исполнительный секретарь имел возможность в течение временного периода принимать любые меры, необходимые для повышения эффективности и обеспечения синергического эффекта в дополнение к положениям пункта 4 решения РК-4/12,

Исполнительному секретарю рекомендуется предоставить полную гибкость в кадровых решениях и в вопросах организационной структуры в пределах общего уровня бюджета, установленного конференциями сторон. Другими словами, в течение любого временного периода Исполнительный секретарь должен быть в состоянии производить любые изменения в кадрах или организационной структуре, которые он считает необходимыми в целях повышения эффективности или достижения синергического эффекта, при условии их окончательного одобрения конференциями сторон. Рекомендуется, чтобы при осуществлении любых временных изменений Исполнительный секретарь информировал о них три бюро;

e) Исполнительный секретарь предлагает структуру ССК, показанную в органограмме в приложении к настоящей записке. В зависимости от того, какую окончательную организационную структуру совместного секретариата согласуют конференции сторон, в случае выбора матричной структуры, возможно, подразделение по правовым вопросам было бы целесообразно включить в структуру любой технической группы, занимающейся вопросами оказания поддержки сторонам;

f) поскольку процесс согласования синергических функций и процедур совместного финансирования на трех различных совещаниях конференций сторон, проводящихся в различные сроки, неизбежно сопряжен со значительными трудностями, Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о проведении совмещенных совещаний в 2013 году. На таких совмещенных совещаниях конференции сторон могли бы принимать решения последовательно, причем каждая из них принимала бы те решения, которые касаются непосредственно ее конвенции и в которых важно сохранять правовую автономию каждой конвенции. Затем последние два или три дня можно было бы отвести для проведения одновременных внеочередных совещаний конференций сторон, в ходе которых они могли бы принять решения по таким вопросам как синергические меры, бюджеты и по любым другим вопросам, в которых совместные решения наиболее оптимально соответствовали бы интересам сторон, как, например, в том что касается технической помощи, региональных центров и совместных мероприятий. Такой подход также обеспечил бы экономию средств на организацию совещаний и проезд участников.

## Возможные меры для принятия Конференцией Сторон

10. Конференция Сторон, возможно, пожелает включить в свое решение о расширении сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями следующие пункты постановляющей части с любыми поправками:

### II. Совместные управленческие функции

1. *приветствует* учреждение должности Исполнительного секретаря Базельской конвенции, Стокгольмской конвенции и Роттердамской конвенции в части, касающейся Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и успешное завершение процесса подбора кадров для заполнения этой должности;
2. *одобряет* предложение Исполнительного секретаря о временной организационной структуре секретариата в составе Группы совместных служб конвенций и трех технических групп для оказания помощи в функционировании Базельской конвенции, Стокгольмской конвенции и Роттердамской конвенции в части, касающейся ЮНЕП;
3. *одобряет* предложение об изменении организационного построения совместных служб Базельской, Стокгольмской и Роттердамской конвенций, приводящегося в приложении к записке секретариата<sup>1</sup>;
4. *поручает* Исполнительному секретарю в течение временного периода определить потребности в кадровых ресурсах в том, что касается их уровня, численности и организации, придерживаясь гибкого подхода, в пределах верхнего предела, установленного решением РК-5/[ ] по вопросам финансирования и бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов;
5. *вновь обращается* с просьбой к Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Исполнительным секретарем разработать для представления на рассмотрение конференций сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской

<sup>1</sup> UNEP/FAO/RC/COP.5/25/Add.2.

конвенций в 2013 году полное предложение об изменении организационной структуры секретариата Базельской конвенции, секретариата Стокгольмской конвенции и секретариата Роттердамской конвенции в части, касающейся Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, включая возможное сохранение должности общего руководителя трех секретариатов, которое было бы нейтральным в плане затрат с точки зрения принятых оперативных бюджетов трех конвенций;

[6. соглашается провести шестое совещание Конференции Сторон Роттердамской конвенции в 2013 году в координации с одиннадцатым совещанием Конференции Сторон Базельской конвенции, шестым совещанием Конференции Сторон Стокгольмской конвенции при условии принятия аналогичного решения Конференцией Сторон Базельской конвенции<sup>2</sup>.]

---

<sup>2</sup> В том виде, в котором оно было принято Конференцией Сторон Стокгольмской конвенцией на ее пятом совещании.

## Приложение

### Предложение об изменении организационной структуры совместных служб Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций

